



NDIS Quality  
and Safeguards  
Commission

Се трудеваме да осигуриме овој весник да биде употреблив и достапен. Ако имате проблеми со достапноста, ве молиме стапете во контакт со [engagement@ndiscommission.gov.au](mailto:engagement@ndiscommission.gov.au).



Број 6: Есен 2022 година

## Весник за луѓето со онеспособеност, за нивните пријатели, роднини, застапници и за заедницата.

*Ве молиме споделете го овој весник со луѓето со онеспособеност во вашата околина – на пример, ако сте давател на услуги од Програмата NDIS или работник што му дава поддршка на некое лице со онеспособеност, или ако сте застапник, старател, пријател или роднина на некое лице со онеспособеност.*

## Порака од новиот Началник на Комисијата за квалитет и безбедност на Програмата NDIS – Трејси Макеј

Добредојдовте во првиот овојгодишен број на нашиот весник SAFEGuard наменет за учесниците во Програмата NDIS. Со големо задоволство ја користам оваа ситуација за да ви се претставам како нов Началник на Комисијата за квалитет и безбедност на Програмата NDIS и да ве известам за тоа кои работи ги сметам за најважни за Комисијата на Програмата NDIS, како и за некои од значајните работи што веќе се спроведуваат последниве месеци.

Уште откако стапив на должноста Началник во јануари, редовно се среќавам со учесниците и со давателите на услуги ширум цела Австралија за да ги согледам подобро вашите искуства со Комисијата на Програмата NDIS, вклучувајќи го и тоа на што вие би сакале да се сосредоточи Комисијата и што значат за вас квалитетни и безбедни услуги.

Мојот најголем приоритет за мене во овој период е да го предводам Тимот за планирање на иднината да изработи петгодишен развоен и стратешки план за Комисијата на Програмата NDIS со кој луѓето со онеспособеност ќе бидат поставени во средиштето на сите работи што ги правиме, вклучувајќи ги и одлуките што ги донесуваме. Исклучително многу ми е важно да ги задоволуваме потребите на луѓето со онеспособеност и да ги зголемиме, чуваме и поддржуваме нивните права како личности и како корисници. Веќе почнав да работам на постигнувањето на тие цели со тоа што

- се сретнав и разговарав со повеќе од 240 надворешни заинтересирани страни, вклучувајќи учесници во Програмата NDIS, нивни семејства, застапници и даватели на услуги, како и со членови на персоналот на Комисијата на Програмата NDIS.

- одржав Тркалезна маса за регистрирање на даватели на услуги за луѓето со онеспособеност и за нивните мрежи за поддршка, нивните застапници и даватели на услуги. Може да го прочитате документот [roundtable discussion starter paper](#) на нашето место на интернет.
- одржав состаноци со нашите Советодавни одбори за да разговараме за идните работни планови на Комисијата на Програмата NDIS и за тоа како можеме позитивно да влијаеме врз луѓето со онеспособеност.

Во текот на наредните месеци ќе продолжиме да се советуваме со сите заинтересирани страни во врска со оваа важна работа.

Исто така сакаме да ви дадеме многу можности директно да ни го кажете вашето мислење во врска со тоа кој е најдобриот начин да ви дадеме поддршка. Една од областите за кои би сакале да ги чуеме вашите мислења е нашето ново место на интернет, а повеќе за него ќе може да дознаете во овој весник.

Особено сум горда што во овој број на весникот ја почнуваме новата [Make it Known Make it Better videos series](#) (серија информативни видеоматеријали „Ако ни кажете дека грешиме, ќе се подобриме“) за да ви помогнеме да пристапите до поддршките и услугите што ги заслужувате. Сите овие видеоматеријали беа подготвени во соработка со луѓето со онеспособеност и се засновани на некој пример за услуга во врска со Правилникот за однесување на Програмата NDIS (NDIS Code of Conduct).

Во овој број на весникот ќе може да прочитате повеќе за овие видеоматеријали. Исто така може да дознаете повеќе за тоа што го работи Комисијата на Програмата NDIS заедно со учесниците и давателите на услуги на нашите канали [Facebook](#) и [LinkedIn](#).

## **Правилник за однесување на Програмата NDIS – Поддршките и услугите да се даваат на безбеден и стручен начин со многу грижа и вештина**

Секој број на весникот SAFEGuard се сосредоточува на еден дел од Правилникот за однесување на Програмата NDIS. Овој Правилник претставува збир од правила во врска со тоа како треба да се однесуваат вашите даватели на услуги и нивните работници кога ви даваат поддршка и кои работи треба да ги прават за да осигураат дека сте безбедни.

Во овој број се сосредоточуваме на третото правило што вели дека [providers must take care to deliver you high quality, safe services](#). Тоа значи дека работниците што ви даваат поддршка мора да имаат соодветни вештини, способности и искуство за да ви ја даваат таа поддршка, и дека тоа мора да го прават на безбеден начин.

Работниците мора да се осигурат дека треба постојано да ги надградуваат своите вештини, способности и знаења за услугите што ви ги даваат и дека треба да ви кажат ако има нешто што не знаат како да го направат. Работниците не треба да се задолжуваат да даваат поддршки за кои не поседуваат соодветни вештини, способности и искуство.

Сите работници мораат да се придржуваат кон [NDIS Code of Conduct](#) (Правилникот за однесување на Програмата NDIS) кога ви ги даваат услугите. Некои од работниците можеби исто така треба да се придржуваат и кон правилниците за однесување што им ги налага нивната професија, како што се медицинските сестри и здравствените работници. Ние може да спроведеме истрага ако некој работник не се придржувал кон [Code of Conduct](#).

---

Вашите работници исто така мораат да се придржуваат кон законите за работењето, здравјето и безбедноста што постојат за ги заштитат здравјето и безбедноста на работниците, како и на луѓето што се засегнати од нивните работни активности, вклучувајќи ги и учесниците во Програмата NDIS. Работниците може да бидат казнети ако не се придржуваат кон тие закони. На местото на интернет [Safe Work Australia](#) има повеќе информации за законите за работењето, здравјето и безбедноста што важат на подрачјето каде што живеете.

Вашите работници за поддршка не смеат да ви даваат поддршка ако се под дејство на дрога или на алкохол. Ако примаат лекови што се издаваат со или без лекарски рецепт, мора да се советуваат со своите здравствени работници или со аптекар за да се осигурат дека земањето на тие лекови нема да влијае на нивната способност да ви дадат поддршка.

Работниците исто така мора да се придржуваат кон правилата за тоа да водат записи за услугите што ви ги даваат. Тоа ќе помогне да се осигури дека вашите идни работници за поддршка и даватели на услуги ќе имаат доволно информации за да продолжат да ви даваат услуги за поддршка. Тие записи мора да бидат направени колку што е можно поскоро откако било извршено некое дејство или се случил некој настан, и мора да се чуваат на безбедно место за да се заштити вашата приватност. Работниците не смеат да пишуваат ништо навредливо во тие записи. Записите мора да ги содржат сите важни информации за вашите услуги за поддршка, како што се поединостите за вашите лекови и за вашите потреби од поддршка, поединости за сите наводни или вистински немили настани што се случиле, како и за сите други значајни работи.

Ако мислите дека некој не се придржува кон овие правила, може да [complain to us](#).

## Ако ни кажете дека грешиме, ќе се подобриме

Важно е да ја изразите својата загриженост или да поднесете поплака. Тоа може да им помогне на давателите на услуги и на работниците од Програмата NDIS да сфатат што им е важно на луѓето со онеспособеност, а исто така и да ги подберат квалитетот и безбедноста на поддршките и на услугите – така што вашата поплака ќе им помогне и на други луѓе. Затоа што [‘when you make it known, you make it better’](#).

За да прикажеме подобро како изгледаат добрите и безбедни услуги и поддршки од Програмата NDIS, подготвивме [series of videos featuring people with disability](#).

Видеоматеријалите се засновани врз Правилникот за однесување на Програмата NDIS Code of Conduct, а нивната цел е да ги поттикнат учесниците во Програмата NDIS, или нивните мрежи за поддршка, [raise a concern or complaint](#) ако не се задоволни од квалитетот или од безбедноста на некоја поддршка или услуга од Програмата NDIS.

Луѓе со онеспособеност, нивните семејства и давателите на услуги и работниците од Програмата NDIS учествуваа во осмислувањето, проверката и изработката на овие видео материјали. Серијата информативни видеоматеријали може да ја погледнете на нашето [website](#), или следете нè на [Facebook](#), додека постепено ги пуштаме во оптек видеоматеријалите во текот на следните недели.

## Заедничка изјава за користењето на психотропни лекови

Психотропните лекови влијаат на начинот на кој луѓето размислуваат, чувствуваат и постапуваат. Комисијата на Програмата NDIS, заедно со Комисијата за квалитет и безбедност при згрижувањето на постарите луѓе (Aged Care Quality and Safety Commission) и со

---

Австралиската комисија за безбедност и квалитет на здравствената нега (Australian Commission on Safety and Quality in Health Care) се здружија и се обврзаа меѓусебно да соработуваат во намалувањето на несоодветното користење на психотропни лекови кај луѓето со онеспособеност и кај постарите луѓе.

На нашето место на интернет ќе најдете видео и лесно разбирливи информации за несоодветното користење на психотропните лекови.

## Граѓанска судска тужба против Integrity Care

Комисијата на Програмата NDIS покренала граѓанска судска постапка пред Сојузниот суд на Австралија против Integrity Care, а во врска со смртта на госпоѓа Ан-Мари Смит.

Госпоѓа Смит, што беше учесник во Програмата NDIS, почина на 6 април 2020 г. додека добиваше поддршки и услуги од Integrity Care.

Комисијата на Програмата NDIS внимателно го испита овој случај. Откако беше известена за смртта на госпоѓа Смит, Комисијата на Програмата NDIS парично ги казни Integrity Care и ја укинала нивната регистрација, што значи дека тие не смеат веќе да работат во Програмата NDIS. Комисијата на Програмата NDIS исто така им издаде забрана за работа на госпоѓа Ејми Колинс, директор на Integrity Care, како и на работникот за поддршка на госпоѓа Смит, госпоѓа Роза Мајоне.

Повеќе за овој случај може да прочитате на нашето место на интернет, каде што ќе најдете и текст напишан со крупни букви заради полесно читање (Easy Read).

## Нови информативни материјали што ќе помогнат за безбедно и пријатно хранење

Времето за јадење е значаен составен дел од нашиот секојдневен живот. Важно е да се има пристап до безбедно и пријатно хранење за да се намали опасноста од задавување и од сериозни здравствени проблеми; а тоа исто така е од основна важност за вашата добросостојба.

Според Правилникот за однесување на Програмата NDIS, работниците од Програмата NDIS мора да ги даваат поддршките и услугите на безбеден и стручен начин, со грижа и вештина. Па тогаш, како може работниците да ви дадат поддршка при хранењето ако имате проблеми со голтањето?

За да им помогнеме на работниците од Програмата NDIS да сфатат како да дадат најдобра поддршка за безбедно и пријатно хранење, воведовме нов наставен предмет за учење преку интернет за работниците од Програмата NDIS.

Во овој наставен предмет се обработува – од гледната точка на учесниците во Програмата NDIS – важноста на тоа да се придржуваат кон план за хранење, кои се начините за да се забележат знаците и симптомите на тешкотии со голтањето, како да се подготвуваат оброци со соодветна мекост и како да се даде поддршка за добра положба на телото и како да се користи технологијата за потпомагање при користењето на опрема како што е приборот за јадење.

Овој наставен предмет може бесплатно да го заврши секој што сака, а се наоѓа на нашето [website](#).

---

## Нов изглед на местото на интернет на Комисијата на Програмата NDIS

Ние во Комисијата на Програмата NDIS сфаќаеме дека обезбедувањето на достапни и корисни информации има клучна важност за да ве поддржиме да се поврзете со поддршките и услугите што се соодветни за вас и за да ја изразите својата загриженост кога е тоа потребно.

Се залагаме постојано да ја подобруваме достапноста на нашите информации. Во текот на последните неколку месеци работевме на проект за менување на изгледот и составот на нашето место на интернет за да им направиме полесно на сите да ги најдат и да ги разберат информациите што ги објавуваме таму.

При изработката на новото место на интернет го користевме пристапот на соработка што подразбираше спроведување на значителни истражувања и тестирање од страна на корисниците со низа разни заинтересирани страни, вклучувајќи ги и луѓето со онеспособеност. Водевме разговори, правевме анкети и вршевме други тестови за да се осигуриме дека ги задоволуваме потребите на сите заинтересирани страни. Сега имаме тест-верзија или таканаречена „бета“ верзија од нашето ново место на интернет.

Тест-верзијата може да ја најдете на [online](#), и ве молиме да ни ги кажете вашето мислење или вашите предлози за подобрување користејќи го формуларот што може да се најде на нашето бета-место на интернет.

Исто така тесно соработуваме со Советот за умствена онеспособеност (Council for Intellectual Disability) за да организираме работилници во живо за да осигуриме дека луѓето со умствена онеспособеност имаат соодветни можности да го кажат своето мислење.

## Најнови вести за КОВИД-19

### Водич за планирање на готовноста при итни случаи со КОВИД-19 што е насочена кон поединецот

Владата на Квинсленд, Сиднејскиот универзитет и квинслендската организација за лица со онеспособеност Queenslanders with Disability Network изработија приспособен водич за [preparedness planning for COVID-19](#) за луѓето со онеспособеност.

Водичот дава врски до сигурни извори на информации за КОВИД-19 во разни форми за да ви помогне да ги добиете информациите што ви се потребни. Тој ги вклучува следните информации:

- како да разберете што е тоа КОВИД-19 и како да се заштитите
- како да направите план за тоа како ќе се справувате со ситуацијата во текот на оваа ситуација што претставува закана за јавното здравје
- како да знаете што да направите ако вие или некое лице на кое му давате поддршка има симптоми на КОВИД -19.

За повеќе информации, погледнете го водичот на нашето [website](#).

### Проверка за КОВИД-19 со брз тест за антигени

Важно е да знаете што треба да направите ако мислите дека можеби имате КОВИД-19. Се препорачува да направите проверка за КОВИД-19 ако имате знаци на болеста, ако сте биле во

---

близок контакт со некој што има КОВИД-19 или ако така ве советува здравствен работник. Брзите тестови за антигени сега може да се направат на многу места, а лицата што поседуваат Сојузна картичка за попусти (Commonwealth concession card) и што ги исполнуваат условите може бесплатно да направат до 10 брзи тестови за антигени во период од три месеци. На местото на интернет на [Department of Health](#) (Оддел за здравство) има повеќе информации за тоа како да се проверите за КОВИД-19.

## Засилувачки дози на вакцината против КОВИД-19

Засилувачките дози (booster) на вакцината против КОВИД-19 може да се добијат преку сојузните даватели на услуги за вакцинација или по други патишта како што се општите лекари, аптеките, или клиниките за вакцинација во државите или териториите. Дополнителна засилувачка доза на вакцината сега се препорачува за некои луѓе, четири месеци по примањето на првата засилувачка доза. Тука спаѓаат станарите на старечките домови и на домовите за згрижување на лица со онеспособеност, здравствените работници и работниците што работат со лица со онеспособеност, Аборицини и луѓе што потекнуваат од островите во Торесовиот Теснец и за други ранливи групи. Посетете го местото на интернет на [Department of Health](#) за повеќе информации за засилувачките дози на вакцината.

Ако ви треба помош за да закажете термин за примање на засилувачка доза на вакцината против КОВИД-19, или ако ви требаат бесплатни и проверени информации и совети во врска со КОВИД-19, појдете на местото на интернет на [Disability Gateway](#) или телефонирајте на 1800 643 787. Телефонската линија на Disability Gateway работи од понеделник до петок, од 8 часот претпладне до 8 часот попладне по австралиско источно стандардно време (AEST).

Луѓето на кои им се потребни информации на други јазици освен англискиот може да телефонираат во Преведувачката служба (Translating and Interpreting Service) на 131 450 и да побараат да бидат поврзани со Disability Gateway.

Луѓето што се глуви или имаат оштетен слух или говор може да се јават во Националната служба за поврзување (National Relay Service) на 1800 555 677 и да побараат да бидат поврзани со Disability Gateway.

## Нови стандарди за работење и показатели на квалитетот за управување со итни случаи и природни непогоди на Програмата NDIS

Изработен е нов стандард за работење на Програмата NDIS за да им се помогне на давателите на услуги од Програмата NDIS да продолжат да ги даваат услугите и поддршките при нарушувања и прекини како што се КОВИД-19 и други итни ситуации. Тоа ќе помогне да се осигурат вашето здравје, добросостојба и безбедност при такви настани. За новите стандарди за работење може да прочитате на нашето [website](#), или во [easy read fact sheet](#).

## Како да стапите во контакт со Комисијата на Програмата NDIS

Може да ни се јавите на 1800 035 544. Тој телефонски повик е бесплатен од фиксните телефони. Нашиот контактен центар е отворен од 9.00 часот претпладне до 5.00 часот попладне (од 9.00 часот претпладне до 4.30 часот попладне во Северната Територија), од понеделник до петок, освен во деновите на државни празници.

Или пак може да испратите електронска порака до [contactcentre@ndiscommission.gov.au](mailto:contactcentre@ndiscommission.gov.au)

---

## Како да поднесете поплака

Ако сакате да поднесете поплака до нас, можете:

- **да телефонираат:** 1800 035 544 (бесплатен повик од фиксни телефони) или машина за пишување по телефон (TTY) 133 677. Може да се договори помош од преведувач.
- **да се јавите во [National Relay Service](#)** (Национална служба за поврзување) и да го побарате бројот 1800 035 544.
- **да пополните [complaint contact form](#)** на интернет.

## Следете нè

**LinkedIn:** [www.linkedin.com/company/ndiscommisson](http://www.linkedin.com/company/ndiscommisson)

**Facebook:** [www.facebook.com/NDISCommission](http://www.facebook.com/NDISCommission)

## Пријавете се за да го добивате овој весник

Ако некој ви ја препратил оваа електронска порака, ама вие претпочитате весникот во иднина да ви го праќаат директно на вас, може да се пријавите ако пополните [subscription form](#).